Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 194

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 194 Bern, Mittwoch 21. August 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, mercredi 21 août 1957 **No 194**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 166488–166510.
American Home Assurance Company, New York (Generalbevollmächtigter. - Mandataire général. - Mandatario generale).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Maroc: Nouveau tarif douanier.
Gesandtschaften und Konsulate. - Légations et consulats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1578)

Gemeinschuldnerin: Immobilien Gjuch A.-G., mit Sitz in Zürich 6, Wehntalerstrasse 229 (bei M. Willimann), Verwaltung von und Handel mit Immobilien und eventuell die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1957.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eigentümerin der folgenden Liegenschaft: In der Gemeinde Dietikon (ZH), Kat.-Nr. 5245, 2 Wohnhäuser Gjuchstrasse 14 und 16, mit 17,32 Aren Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Eingabefrist: bis 10. September 1957.

Kt. Zug — *Konkursamt Zug* (1586)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Immobilien-Aktiengesellschaft Zug, Baarerstrasse 71, Zug, wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug am 7. August 1957 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend das Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* (1581)

Gemeinschuldnerin: Flachsländerstrasse 17 AG., Verwaltung der Liegenschaft, Zürcherstrasse 19, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1957.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 4. September 1957, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 21. September 1957.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 4. September 1957, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen — *Konkursamt St. Gallen* (1582)

Gemeinschuldner: Forster-Ulmann Alex, Kaufmann, Lehnstrasse Nr. 21, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 11. Juli 1957.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 16. September 1957.

Kt. St. Gallen — *Konkursamt St. Gallen* (1583)

Gemeinschuldner: Zoller Oskar, früher Firma Gebr. O. & J. Zoller, Konfiseriefabrik, Burgstrasse 47–49, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 1. Juni 1957.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 16. September 1957.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Lausanne* (1572)

Failli: Amy Fernand, installation de chauffages centraux, rue de la Poste 2, Pully.
Date du prononcé: 8 août 1957.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: 10 septembre 1957.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. Ticino — *Ufficio dei fallimenti, Bellinzona* (1587)

Complemento di graduatoria

Fallita: Sapim S. A., Bellinzona.
Deposito: 24 agosto 1957.
Il complemento di graduatoria crescerà in giudicato se non sarà contestato con azione proposta entro 10 giorni dal deposito al Giudice del fallimento.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Lausanne* (1573)

Failli: Barbezat Pierre, boulanger, Montchoisi 24, Lausanne.
Date du dépôt: le 20 août 1957.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49 O.F.: le 31 août 1957; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, O.F.

Ct. de Neuchâtel — *Office des faillites, Boudry* (1574)

Faillie: Société immobilière Beau-Soleil S. A., Auvernier.
L'état de collocation de la faillite mentionnée ci-dessus est déposé à l'office précité, où il peut être consulté.
Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 31 août 1957; à défaut, le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (1579)

Das Konkursverfahren über Zwahlen Alfred, 1916, von Guggisberg (BE), Riedstrasse 1, in Birmensdorf, Inhaber der Einzelfirma Alfred Zwahlen, mechanische Zimmerei und Schreinerei, Treppenbau, Zürcherstrasse in Birmensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. August 1957 als geschlossen erklärt worden.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Basel-Landschaft *Betreibungsamt Binningen* (1588²)

Erste Publikation

Schuldnerin: Terrimo, Terrain- & Immobilien AG., Zürich.

Steigerungstag und -ort: Dienstag, den 24. September 1957, 16 Uhr, im Restaurant «Tramstation», Baslerstrasse 96, Allschwil.

Steigerungsobjekt: Grundbuch Allschwil: Parzelle A 940: 44 a 20 m² Wiese «Baselweg» (Bauland).
Steuerschatzung 1957: Fr. 132 600.
Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 243 100.

Eingabefrist: bis 28. August 1957.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 2. September 1957 an.

Vor dem Zuschlage an der Steigerung sind zu zahlen an:
a) Verwertungskosten und à conto Kaufsumme Fr. 1000.
b) Handänderungsgebühr 1 % der Kaufsumme.

Weitere Bemerkungen:
a) Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im II. Range.
b) Gemäss bundesrätlicher Verordnung findet nur eine Steigerung statt.

Binningen, den 21. August 1957. Betreibungsamt Binningen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Trachselwald* (1589)

Schuldner: Firma Müller Fritz & Co., Gipser- und Malergeschäft, in Lützelflüh, sowie die beiden Gesellschafter Müller Fritz und Müller Hermann, beide in Lützelflüh.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Trachselwald: 16. August 1957.

Dauer der Nachlaßstundung: je 4 Monate.

Sachwalter: Willy Gerber, Fürsprecher, Oberburg.

Eingabefrist: bis und mit 16. September 1957. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich und begründet dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. September 1957, 14 Uhr, im Gasthof «Zum Bahnhof», in Lützelflüh.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Progressastrasse 38, Oberburg.

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (1590)

Débitrice: Société en nom collectif Muller & Girardin, entreprise de constructions, à Bonfol.

Date du jugement accordant le sursis: 12 août 1957.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: Me Emile Koch, notaire, à Porrentruy.

Délai pour les productions: jusqu'au 14 septembre 1957, inclusivement, entre les mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: le 26 novembre 1957, à 15 heures, en l'étude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: à partir du 12 novembre 1957.

Kt. Basel-Landschaft *Konkurskreis Sissach* (1580)

Schuldner: Schaub-Wirz P., Bauunternehmung, Ausführung aller Hoch- und Tiefbau- sowie Gipserarbeiten; Transporte aller Art, Gartenstrasse 39, in Itingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft als Nachlassbehörde: 16. August 1957.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: A. Anliker, Bezirksschreiber, Sissach.

Eingabefrist: bis und mit 11. September 1957. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln, Wert 16. Dezember 1957, beim Sachwalter schriftlich und begründet einzureichen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. Oktober 1957, 10.15 Uhr, im Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei Sissach.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (1591)

Par décision du 16 août 1957 le président du Tribunal du district d'Yverdon a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé à

Genetti François,

comestibles, avenue des Alpes 6, à Montreux, domicilié à Clendy-Dessous 26, Yverdon. L'échéance est ainsi reportée au 15 novembre prochain.

Yverdon, le 20 août 1957. Le commissaire au sursis: H. Bornand.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Affoltern a. A.* (1575²)

Nachlassvertrag im Konkurs

Das Bezirksgericht Affoltern, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Nobel Eugen, geb. 1912, Baumeister, Bonstetten, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag im Konkurs (Konkursamt Schlieren) auf Samstag, den 7. September 1957, vormittags 11.10 Uhr, in das Gerichtshaus in Affoltern a. A. angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Nachlaßschuldners werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Aktieneinsicht bis 2. September 1957 auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Affoltern, in Affoltern a. A.

Affoltern a. A., den 15. August 1957.

Bezirksgericht Affoltern, Kanzlei des Bezirksgerichtes, der Gerichtsschreiber: i. V. Dr. Baumann.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno-Città, Locarno* (1584)

Udienza per concordato in sede fallimentare

La pretura di Locarno-Città comunica di aver fissato l'udienza del 6 settembre 1957, alle ore 15, per la discussione sul concordato proposto, in sede di fallimento, da Vanek-Rossi Cornelia, già gerente dell'Albergo du Midi, via Sempione, piazzale Stazione, Muralto, fallita in data 25 febbraio 1957; ed avverte i signori creditori del loro diritto di opporsi, in detta udienza, alla omologazione, a sensi degli art. 304, 317 e relativi della L.F.E.F.

Locarno, 19 agosto 1957. Per la pretura: Ettore Pedrotta, segretario-assessore.

Ct. de Vaud *Tribunal de Vevey* (1592)

Le président du Tribunal du district de Vevey cite tous intéressés à comparaître devant lui le vendredi 6 septembre 1957, à 8 heures 30, en Salle du Tribunal, rue du Simplon 38, à Vevey, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté par la société

«Mybaby», G. Nordmann & Fils,

à Montreux.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à cette audience, ou se déterminer par écrit avant l'audience.

Vevey, le 20 août 1957. Le président: A. Loude.

Concordato con abbandono attività
(L. F. E. e F. 316ª a 316ᵗ)

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città, Lugano* (1593)

Omologazione di concordato con abbandono dell'attivo

La pretura di Lugano-Città comunica di avere, con decreto 8 agosto 1957, omologato il concordato proposto da Grossmann Ewald, articoli sport, palazzo Cabrenna, in Lugano, con l'abbandono dell'attivo. Quale liquidatore è stato designato il signor avv. Carlo Sganzini, in Lugano, il quale procederà alla realizzazione dell'attivo ed al riparto secondo le disposizioni di legge.

Lugano, 20 agosto 1957. Per la pretura di Lugano-Città il segretario-assessore: P. Ferrari.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Bischofszell* (1585)

Löschung eines Schuldbriefes

Der Inhaberschuldbrief im 4. Rang, d.d. 27. November 1952, von Franken 15 000, lastend auf der Parzelle Nr. 1069, Grundbuch Bischofszell, E. Bl. 1051, Wohnhaus an der Kirchgasse, früherer Eigentümer der Liegenschaft: Kleinhandels-A.-G., Beckenhofstrasse 26, Zürich 6, ist infolge konkursamtlicher Liegenschaftensteigerung vom 2. August 1957 gänzlich zu Verlust gekommen und wird daher gemäss Art. 69 VZG und Art. 74 KV im Grundbuch gelöscht.

Der derzeitig unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Veräusserung oder Verpfändung dieses Pfandtitels als Betrug strafbar wäre.

Bischofszell, den 19. August 1957.

Im Auftrage des Konkursamtes Zürich-Unterstrass:
Betreibungsamt Bischofszell.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1576)

Papeterie à Lausanne

Le lundi 9 septembre 1957, à 14 heures 30, au palais de Justice de Montbenon (rez-de-chaussée entrée Est), il sera procédé à la vente aux enchères publiques en bloc, avec adjudication réservée, de la

Papeterie du Dôme,

rue Enning 1, à Lausanne.

Pour consulter les conditions de vente et visiter, s'adresser au liquidateur, Ile St-Pierre, 3e étage.

Lausanne, le 16 août 1957. Le liquidateur: M. Luisier, préposé.

Ct. du Valais *Office des faillites, Monthey* (1577)

Assemblée extraordinaire des créanciers

Failli: Frachebound Emile, Vionnaz.

Les créanciers de cette faillite sont convoqués en assemblée extraordinaire; celle-ci se tiendra mercredi le 18 septembre 1957, à 14 heures 45, dans la grande salle du Café Helvetia, à Monthey, route du Simplon.

La présence ou représentation de 13 créanciers sera nécessaire pour la constitution de l'assemblée.

L'administration de la faillite désire vivement la constitution légale de l'assemblée, vu l'importance de l'ordre du jour.

Monthey, le 17 août 1957.

Pour l'administration de la masse,
un liquidateur: J.-M. Detorrenté, préposé.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

7. August 1957. Veterinärmedizinische, chemisch-technische und kosmetische Produkte usw.

Labor GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Juli 1957 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Betrieb eines Laboratoriums für die Herstellung von veterinärmedizinischen, chemisch-technischen und kosmetischen Produkten sowie den Handel mit diesen. Ferner bezweckt die Gesellschaft die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen, die Vermittlung von Laborapparaten und Chemikalien sowie die Tätigung sämtlicher Geschäfte, durch welche ihr Zweck gefördert werden kann. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Dr. med. vet. Johannes Monn, von Tavetsch (Graubünden), in Disentis, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Robert Monn, von Tavetsch (Graubünden), in Zürich 6, mit einer Stammeinlage von Franken 2000. Die Gesellschaft erwirbt fünf in den Statuten näher bezeichnete Rezepte zum Preise von zusammen Fr. 18 000, welcher voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch persönliche Bekanntgabe. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Robert Monn. Geschäftsdomizil: Stolzestrasse 46, in Zürich 6.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

19. August 1957. Baugeschäft.

Ferd. Kohler, in Belp. Inhaber der Firma ist Ferdinand Kohler, von Landiswil (Bern), in Belp. Betrieb eines Baugeschäftes.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

19. August 1957. Sportartikel.

Hermann Würgler und Sohn, in Meiringen, Sportartikelfabrikation (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1940, Seite 483). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Hermann Würgler, dessen Geschäft nicht eintragspflichtig ist, übernommen.

Bureau de Moutier

19 août 1957. Machines.

Galia Frères, à Bévilard. Alfred Galia et Pierre Galia, tous deux fils de François Galia, de nationalité italienne, à Bévilard, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 août 1957. La société n'est valablement engagée que par la signature collective des deux associés. Réparation de machines.

Bureau de Porrentruy

19 août 1957. Bétail.

E. Petignat, à Alle, commerce de bétail (FOSC. du 6 juin 1941, N° 129, page 1086). Cette raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau Wangen a. d. A.

19. August 1957. Neuheiten.

Brand Ernst & Mathys Fritz «BEMA», in Oberönz, Vertrieb von Neuheiten (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1954, Seite 1643). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

17. August 1957.

L. Bossi, Baugeschäft, in Luchsingen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1954, Seite 3142). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. August 1957. Lebensmittel.

Max Kissling, in Netstal, Lebensmittelgeschäft (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1953, Seite 2902). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. August 1957. Metalle usw.

Gepal A.-G., in Glarus, An- und Verkauf von Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten aller Art, insbesondere von Metallen und Metallfabrikaten usw. (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1954, Seite 2082). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. August 1957 hat die Gesellschaft die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Gepal A.-G. in Liq.** durch die beiden Liquidatoren Robert Meyer und Dr. Carl Meyer, bisher Verwaltungsräte, durchgeführt. Sie zeichnen nach wie vor kollektiv zu zweien.

17. August 1957. Waren aller Art.

Pine A.-G., in Glarus, Import, Export von und Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1956, Seite 495). Karl Eichenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Anna Olsen-Feldmann, von und in Glarus.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

14 août 1957. Photographie.

Henri Schmid, à Fribourg, photographie et accessoires (FOSC. du 11 novembre 1937, N° 264, page 2498). La raison est radiée ensuite de départ.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

19. August 1957. Musikalien.

Karl Büttler, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Büttler, von Mümliswil, in Balsthal. Musikalienverlag, Handel mit Musikalien. Lindhubelweg 806.

Bureau Grenchen-Bettlach

16. August 1957. Hotel.

Ad. Stämpfli, in Grenchen, Betrieb des Hotels «Rössli» (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2544). Die Firma ist infolge Uebertragung des Geschäftes erloschen.

16. August 1957. Hotel.

A. Stämpfli, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Adolf Stämpfli-Gantenbein, von und in Grenchen. Betrieb des Hotels «Rössli». Bielstrasse 7.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

19. August 1957. Kosmetik.

O. Harzenmoser, Handelsbüro «Hamo», in Herisau, Versandgeschäft für Kosmetik (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1944, Seite 554). Geschäftslokal: Melonenstrasse 12.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

16. August 1957.

Konsumgenossenschaft Kirchberg, in Kirchberg (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1954, Seite 1507). Die Unterschriften von Johannes Wiget und Emil Bannwart sind erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Bernhard Bosshart, von Oberwangen, in Dietschwil, wurde zum Präsidenten ernannt. Othmar Schneider, Vizepräsident, ist auch Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten/Aktuar, der Verwalter einzeln.

16. August 1957. Sattlerei usw.

Hans Davi, in Uznach, Sattler und Tapezierer, Fabrikation und Verkauf von Polstermöbeln, Verkauf von Inlaid und Kinderwagen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1945, Seite 2317). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Betriebes erloschen.

16. August 1957.

Sonderegger-Textil A.G., Zweigniederlassung St. Margrethen, in Sankt Margrethen, Handel mit Textilien und Waren aller Art (SHAB. Nr. 210 vom 7. September 1956, Seite 2282), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Heiden. Diese Firma ist infolge Aufhebung der Zweigniederlassung erloschen.

16. August 1957. Pharmazeutische Präparate.

Ernst Wachter, in St. Gallen, Verkauf pharmazeutischer Präparate, Roter-Vertrieb usw. (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1951, Seite 1775). Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 91.

16. August 1957. Textilien.

H. J. Stöckli, in St. Gallen, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1951, Seite 2060). Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 30.

16. August 1957.

Braunviehzuchtgenossenschaft Ernetschwil und Umgebung, in Ernetschwil (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1956, Seite 1664). Die Unterschrift von Josef Widmer ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Josef Hüppi, von St. Gallenkappel, in Hof-Ernetschwil. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

16. August 1957.

Käsehandels-AG. (Commerce de Fromages SA.), in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8./16. August 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Grosseinkauf und -verkauf von Käse sowie Kauf und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die damit im Zusammenhang stehen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Franken 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma «Lemann & Cie.», in Langnau i. E. die Liegenschaft Grenzstrasse 3 in St. Gallen samt Zuge-

hör zu erwerben zum Preise von Fr. 100 000, der bar bezahlt wird. Die Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Daniel Lemann, von und in Langnau i. E., Präsident, und Alfred Bieri, von Langnau i. E., in St. Gallen, Sekretär. Der Präsident führt Einzelunterschrift; der Sekretär zeichnet kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Grenzstrasse 3.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1. August 1957. Schuhe.

Otto Ambass-Sprecher, in Arosa. Schuhgeschäft (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1936, Seite 2061). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. August 1957.

Schuhhaus Elisabeth Mariotta, Arosa, in Arosa. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Elisabeth Mariotta-Capun, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Alberto Giuseppe Mariotta, von Muralto (Tessin), in Arosa. Handel mit Schuhwaren.

9. August 1957.

Luftseilbahnen Celerina–Saluver AG., in Celerina/Schlarigna. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 27. Juli 1957 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Celerina nach Marguns, eines Skiliftes von Marguns nach Station Corviglia und eines Skiliftes von Marguns nach Trais Fluors. Sie kann in Marguns ein Bergrestaurant erstellen und selbst betreiben oder verpachten. Sie kann auch im Rahmen des Gesellschaftszweckes Boden erwerben und veräussern, Bauten erstellen und Liegenschaften pachten und verpachten. Das Grundkapital beträgt Fr. 900 000 und ist eingeteilt in 1800 Inhaberaktien zu Fr. 500. Auf das Aktienkapital sind Fr. 539 655 einbezahlt. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das «Amtsblatt des Kantons Graubünden». Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Brunies, von Klosters und S-chanf, in Celerina/Schlarigna, Präsident; Ernst Meili, von Hörhausen (Thurgau), in Schaffhausen, Vizepräsident; Dr. iur. Helmuth M. Merlin, österreichischer Staatsangehöriger, in Schaan (Fürstentum Liechtenstein), Protokollführer; Karl Brändle, von Arbon und Alt St. Johann, in Herrliberg; Jacky Lattmann, von Hütten (Zürich), in Celerina/Schlarigna; Ugo Rezzonico, von Lugano, in Mailand, und Ernst Wachter, von Stäfa (Zürich), in Kriens. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Protokollführer kollektiv zu zweien.

17. August 1957. Hotel-Restaurant.

Padruot Secchi-Ganzoni, in Celerina/Schlarigna. Inhaber dieser Firma ist Padruot Secchi-Ganzoni, von Fetan, in Celerina/Schlarigna. Betrieb des Hotels Murail mit Restaurant.

19. August 1957. Beteiligungen.

Backag A.G., Zürich, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1957, Seite 1978). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juli 1957 wurden die Statuten revidiert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Chur. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 950 Aktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Firma wurde abgeändert in **Backag AG.** Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen des In- und Auslandes, insbesondere an solchen, die Backhilfsstoffe herstellen, ferner die Durchführung von Treuhandgeschäften sowie aller mit dem Gesellschaftszweck verbundenen Finanzierungsgeschäfte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Dezember 1954. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ulrich Brunner, von Diessenhofen (Thurgau) und Zürich, in Zollikon. Direktor mit Einzelunterschrift ist Johannes Leidt, deutscher Staatsangehöriger, in Chur. Domizil: Bahnhofstrasse 9 (eigene Bureaux).

19. August 1957. Spenglerei usw.

Hermann Rüegg, in Zuoz, Spenglerei, Installationen und Dachdeckerei (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1925, Seite 624). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hermann Rüegg & Sohn», in Zuoz.

19. August 1957. Spenglerei usw.

Hermann Rüegg & Sohn, in Zuoz. Unter dieser Firma haben Hermann Joh. Rüegg und Hans Otto Rüegg, beide von St. Gallenkappel, in Zuoz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1957 ihren Anfang nahm. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hermann Rüegg», in Zuoz. Spenglerei und sanitäre Installationen. Haus Nr. 93.

19. August 1957.

Kraftwerke Brusio A.-G. (Société anonyme des forces motrices de Brusio), in Brusio (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1957, Seite 699). Attilio Paccés ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Prof. Dr. Silvio Golzio, und Dr. Ing. Giorgio Riccio, beide italienische Staatsangehörige, in Turin. Als Vizepräsident wurde das bisherige Mitglied Dr. Alfredo Pizzoni, von Italien, in Mailand, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

19 agosto 1957. Merce diversi.

Salvatore Monti, già a Lugano, commercio in generi diversi (FUSC. del 16 maggio 1950, N° 113, pagina 1265). Il titolare ha trasferito il proprio domicilio e la sede della ditta a Paradiso. Via Geretta 11.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

17 août 1957. Clinique.

Nicolas Linden, à Leysin, exploitation de la clinique «Les Mélèzes» (FOSC. du 21 octobre 1955, page 2668). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

Bureau de Lausanne

19 août 1957. Chauffages centraux.

F. Amy, à Pully, installations de chauffages centraux (FOSC. du 24 juin 1955, page 1660). Par décision du 8 août 1957, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

19 août 1957. Marchandises de diverse nature.

H. Pohly, à Lausanne. Chef de maison: Hans Pohly, époux séparé de biens de Renée née Hurni, de Neuchâtel, à Lausanne. Commerce, importation, exportation et représentation de marchandises et articles de diverse nature. Avenue du Léman 41.

19 août 1957. Hôtel.

H. Leimgruber, à Lausanne. Chef de maison: Henri Leimgruber, de Fribourg, à Lausanne. Exploitation d'un hôtel, à l'enseigne: «Hôtel du Commerce». Rue St. Laurent 15.

19 août 1957. Antiquités.

E. Gut-Neel, à Lausanne, commerce d'antiquités (FOSC. du 10 septembre 1956, page 2301). Nouvelle adresse: avenue Ruchonnet 41.

Bureau de Morges

7 août 1957. Reliure, papeterie, machines de bureaux, etc.

Ricor S.A., précédemment à Nyon, reliure, etc. (FOSC. du 15 août 1955, page 2101). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire, la société a décidé de transférer son siège social à Ecublens. Les statuts primitifs portent la date du 18 août 1954 et ont été modifiés les 27 octobre 1954 et 25 juillet 1957. La société a pour but la reliure en tous genres, y compris la reliure à spirales métalliques ou à spirales plastiques, la fabrication, la représentation et la vente de tous articles de papeterie et de bureau, de même que la représentation et la vente de machines de bureaux. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse ou à l'étranger. Le capital social a été porté de 70 000 fr. à 120 000 fr. par l'émission de 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, soit 30 000 fr. en espèces et 20 000 fr. par compensation de créances. Le capital est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Sont administrateurs: Edwin Pfister (déjà inscrit); Louis Guigoz, de Bagnes (Valais), à Vuadens, président, et Pierre Gruaz, de Carouge (Genève), à Lausanne, secrétaire (nouveaux). Bureau de la société: route de la Taillaz, dans ses locaux.

19 août 1957. Affaires immobilières.

Société anonyme «Floraly» à Morges, à Morges, affaires immobilières (FOSC. du 18 juin 1947, page 1666). La signature de Fernand Besson, décédé, est radiée. Georges Richon, de La Tour de Peilz, à Pully, est unique administrateur avec signature individuelle.

Bureau du Sentier

17 août 1957. Scierie, pompes funèbres, etc.

Jules-Louis Rochat et fils, aux Charbonnières, commune du Lieu, scierie, charpentes, commerce de bois, fabrique de boîtes, société en nom collectif (FOSC. du 30 mai 1944, N° 124, page 1208). La maison ajoute à son activité: entreprise de pompes funèbres.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

17 août 1957. Etablissement horticole.

Arno Faiss, à Fully. Le titulaire est Arno Faiss, de Brigerbad, à Fully. Etablissement horticole.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 août 1957. Bière, eaux minérales, etc.

E. Dursteler-Ledermann S.A., à La Chaux-de-Fonds, commerce de bière, d'eaux minérales et gazeuses (FOSC. du 10 septembre 1956, N° 212). L'administratrice Hélène Dursteler-Ledermann est décédée; ses pouvoirs sont éteints. En remplacement, Anne-Marie Ulrich, de et à La Chaux-de-Fonds, a été nommée membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

17 août 1957. Machines, etc.

Sulzer Frères, Société Anonyme, succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 mars 1957, N° 53), exploitation de fabriques de machines, fonderies, etc., société anonyme avec siège principal à Winterthour. Les pouvoirs du Dr. Max Gross, fondé de procuration, sont éteints.

Genf — Genève — Ginevra

17 août 1957. Produits manufacturés, etc.

SIDARCO, société d'importation et de distribution Allombert et Raphoz, à Genève, produits manufacturés, etc., société en nom collectif (FOSC. du 28 mars 1952, page 838). La société est dissoute depuis le 15 août 1957. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17 août 1957.

Société Immobilière La Pâquette, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1953, page 705). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 juillet 1957, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.

17 août 1957. Papiers peints, etc.

Maison Dupin S.A., à Genève, commerce de papiers peints, etc. (FOSC. du 15 décembre 1955, page 3216). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er juillet 1957, la société a prononcé sa dissolution. L'actif et le passif ont été repris par la société en nom collectif «Luthi & Cie, Successeurs de Maison Dupin S.A.», à Genève. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions et de l'administration cantonale des contributions publiques, la radiation ne peut encore être opérée.

17 août 1957. Papiers peints, etc.

Luthi & Cie, Successeurs de Maison Dupin S.A., à Genève. Sous cette raison sociale, Albert Luthi, séparé de biens de Françoise-Renée-Jeanne née Pfæffli, Bernard Luthi et Jean-François Luthi, tous trois de et à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1957 et repris, dès cette date, l'actif et le passif de la «Maison Dupin S.A.», à Genève, dissoute. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Albert Luthi ou par la signature collective à deux des autres associés et du fondé de pouvoir Joseph Grab, de Schwyz, à Genève. Commerce de papiers peints, tissus d'ameublement, cadres, glaces, vitreries et autres décorations d'intérieur, de tapis, linoléums, revêtements du sol et objets analogues. 11, rue du Rhône.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 166488. Date de dépôt: 8 juin 1957, 11 h.
Source Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Boisson diététique à base d'eau minérale.

HEPATONE

N° 166489. Date de dépôt: 8 juin 1957, 11 h.
Source Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Boisson diététique à base d'eau minérale.

INSULA

N° 166490. Date de dépôt: 8 juin 1957, 11 h.
Source Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Boisson diététique à base d'eau minérale.

MEDICA

N° 166491. Date de dépôt: 8 juin 1957, 11 h.
Source Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Boisson diététique à base d'eau minérale.

SVELT

Nr. 166492. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1957, 14 Uhr.
Ernst Schlup, Karl-Mathy-Strasse 28, **Grenchen.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Anstrichmittel, insbesondere flüssige Tapete.

Nr. 166493. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1957, 19 Uhr.
Gebr. Itschner Aktiengesellschaft, Zeltweg 26, **Zürich 7.** — Handelsmarke.

Walliserwein (Dôle).

Die Marke wird golden, schwarz, rot und weiss ausgeführt.

Nr. 166494. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1957, 19 Uhr.
Gebr. Itschner Aktiengesellschaft, Zeltweg 26, **Zürich 7.** — Handelsmarke.

Walliserwein (Fendant).

Die Marke wird golden, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 166495. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1957, 19 Uhr.
Gebr. Itschner Aktiengesellschaft, Zeltweg 26, **Zürich 7.** — Handelsmarke.

Walliserwein (Malvoisie).

Die Marke wird golden, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 166496. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1957, 19 Uhr.
Gebr. Itschner Aktiengesellschaft, Zeltweg 26, **Zürich 7.** — Handelsmarke.

Walliserwein (Johannisberg).

Die Marke wird golden, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 166497. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1957, 19 Uhr.
Gebr. Itschner Aktiengesellschaft, Zeltweg 26, **Zürich 7.** — Handelsmarke.

Walliserwein (Ermitage).

Die Marke wird golden, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 166498. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1957, 6 Uhr.
Industrie-Gesellschaft für Schappe, St. Jakobstrasse 54, **Basel.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Garne, Gewebe und Fertigartikel, die nach dem Schappespinn-Verfahren hergestellt sind.

SCHAPPESPUN

N° 166499. Date de dépôt: 15 juillet 1957, 18 h.
Ponti, Gennari et Cie S.A., rue des Vieux-Grenadiers 7, **Genève.**
Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **90539** de Ponti, Gennari et Cie, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mai 1957.

Bijouterie, joaillerie, chaînes et boîtes de montre platine, or et argent.

N° 166500. Date de dépôt: 18 juillet 1957, 20 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moïse Dreyfuss et Cie, rue de la Serre 66, **La Chaux-de-Fonds.** — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

Airflite

Nr. 166501. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1957, 6 Uhr.
Karl Bubenhofer AG, Gossau (St.Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **90520** von Karl Bubenhofer, vorm. Bubenhofer & Eisele, Gossau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1957 an.

Farben und Lacke aller Art, Farbenbindemittel, Firnisse, Trockenstoffe, Beizen, Polituren, Plastikmassen, Isolierpräparate.

DURATOL

Nr. 166502. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1957, 17 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Nährmittel, Futtermittel, Futterzusätze.

ROVIBE

Nr. 166503. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1957, 17 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Seifen, diätetische Nährmittel.

TIMESPAN

N° 166504. Date de dépôt: 31 juillet 1957, 11 h.
Laboratoires Om Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

BIONAZIDE

Nr. 166505. Hinterlegungsdatum: 1. August 1957, 15 Uhr.
Fridolin Jud-Wildhaber, Hauptstrasse 1321, **Gossau** (St.Gallen).
Handelsmarke — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke **Nr. 91065.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juli 1957 an.

Gold-, Silber- und Doublèwaren.

F. JUD.

Nr. 166506. Hinterlegungsdatum: 1. August 1957, 13 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Konstruktions-Spielwaren.

DIPLOM

Nr. 166507. Hinterlegungsdatum: 1. August 1957, 12 Uhr.
Carl Schuler, Nährmittelwerk AG, Sonnenwiesenstrasse 2, **Kreuzlingen** (Thurgau). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel aller Art, insbesondere Suppen, Suppen-Pasten, Suppenwürzen, Suppeneinlagen, Bouillon-Würfel und Teigwaren.

Schuler

Nr. 166508. Hinterlegungsdatum: 1. August 1957, 1 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel.**
Fabrikmarke.

Pigmentfarbstoffe.

METAFIL

N° 166509. Date de dépôt: 2 août 1957, 17 h.
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, route de Chêne 61, **Genève.** — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **91398.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 août 1957.

Cigarettes faites avec du tabac provenant des Etats-Unis d'Amérique.

BUFFALO LIFE

N° 166510. Date de dépôt: 5 août 1957, 17 h.
Chris-Craft Corporation, Algonac (Michigan, U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **91109.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 août 1957.

Canots de course, bateaux et chaloupes.

Chris-Craft

Rectification — Berichtigung

Marque N° 165458. — Prof. Peter Willems, Lucerne. — L'indication des produits de cette marque est rectifiée comme suit: **Produits chimiques pour l'industrie, produits antigel pour eau.** — Enregistré le 9 août 1957.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

American Home Assurance Company, New York

Generalbevollmächtigter. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat der Ernennung des Herrn **Hans Ulrich Rinderknecht,** von und in Zürich, Claridenstrasse 22, zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der **American Home Assurance Company, in New York,** die Zustimmung erteilt (Art. 47 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen). (AA. 541)

Bern, den 19. August 1957. **Eidgenössisches Versicherungsamt.**

Mandataire général. Le Département fédéral de justice et police a approuvé la nomination de M. **Hans Ulrich Rinderknecht,** de et à Zurich, Claridenstrasse 22, en qualité de mandataire général de l'**American Home Assurance Company,** à **New-York** (Art. 47 de l'Ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

Berne, le 19 août 1957. **Bureau fédéral des assurances.**

Mandatario generale. Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato la nomina del Signor **Hans Ulrich Rinderknecht,** di e a Zurigo, Claridenstrasse 22, in qualità di mandatario generale per la Svizzera dell'**American Home Assurance Company, a New York** (Art. 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private).

Berna, 19 agosto 1957. **Ufficio federale delle assicurazioni.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Maroc – Nouveau tarif douanier

La Feuille officielle suisse du commerce N° 162 du 15 juillet 1957 a publié un extrait du **nouveau tarif douanier marocain.**

Se fondant sur de nouvelles informations qu'elle tient de la Légation de Suisse à Rabat la division du commerce à Berne précise que:

1° les droits du nouveau tarif d'usage ont été rendus applicables aux marchandises importées au Maroc dès le **5 juin 1957** (au lieu du 6 du même mois), c'est-à-dire en même temps que la remise en vigueur du taux de 5% de la taxe sur les transactions;

2° le droit de douane de 25% ad valorem prescrit pour les animaux vivants de l'espèce bovine autres que les reproducteurs de race pure (rubrique N° 01—02B du tarif douanier marocain) est prélevé **à titre transitoire** et demeure consigné jusqu'à ce que le régime douanier définitif de ces animaux ait été fixé par arrêté;

3° le dédouanement des tabacs fabriqués importés au Maroc est le suivant:

N° du tarif douanier marocain	Désignation des marchandises	Droits spécifiques du tarif d'usage en francs marocains par 100 kilogrammes
ex 24-02	Tabacs fabriqués; extraits ou sauces de tabac (praiss):	
A	– tabacs fabriqués:	
a	– – tabacs coupés, à priser ou à mâcher [1] [2]	30
b	– – cigares, cigarillos et cigarettes [1] [2]	50

[1] Droits spécifiques aux 100 kilogrammes nets de produits (quotités fixées par le cahier des charges annexé au contrat d'adjudication du monopole du 3 novembre 1910, arrondies au franc supérieur).

[2] Pour les tabacs fabriqués importés par les particuliers au bénéfice de la dérogation en vigueur, un arrêté du Sous-secrétaire d'Etat aux Finances fixera le montant cumulé des divers droits, taxes et redevances dont ils sont passibles. De la circulaire (N° 2482 Cab) de l'administration des douanes et impôts indirects du 1er juin 1957 il ressort qu'en attendant la promulgation de cet arrêté rien n'est changé, sous réserve de l'application des taux spécifiques arrondis ci-dessus, à la taxation dont les tabacs font jusqu'ici l'objet.

Se fondant sur la documentation dont elle dispose la division du commerce à Berne ajoute qu'outre les droits spécifiques ci-dessus les tabacs importés au Maroc sont passibles comme les autres produits de la taxe spéciale de 2,5% calculée sur la valeur de la marchandise importée, du droit de timbre de 1% du droit de douane et de la taxe spéciale, ainsi que de la taxe sur les transactions de 5%. Les tabacs importés par les particuliers sont en sus assujettis au paiement d'un impôt proportionnel déterminé et d'une taxe supplémentaire perçue pour le compte de la Régie. 194. 21. 8. 57.

Gesandtschaften und Konsulate — Légations et consulats

Der Bundesrat hat Kenntnis genommen, dass die konsularische Vertretung der Republik von Liberia in Zürich in den Rang eines Generalkonsulates erhoben wurde. Er hat Herrn Rolf Hofer in der Eigenschaft als Honorar-Generalkonsul von Liberia in Zürich und Herrn William H. O'Davoren in derjenigen als Honorarkonsul von Liberia in Genf das Exequatur erteilt. Der Amtsbereich des Konsulates in Genf erstreckt sich nunmehr über die Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf, derjenige des Generalkonsulates in Zürich über die übrigen Kantone. 194. 21. 8. 57.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'élévation du consulat de la République du Libéria à Zurich au rang de consulat général. Il a octroyé l'exequatur à M. Rolf Hofer en qualité de consul général honoraire du Libéria à Zurich, et, en même temps, à M. William H. O'Davoren, nommé consul honoraire de ce pays à Genève. La circonscription du consulat à Genève s'étend sur les cantons de Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève, et celle du consulat général à Zurich comprend tous les autres cantons. 194. 21. 8. 57.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

FLUG-UNFALL- VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten **LLOYD'S** Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646

Emprunt hypothécaire 1er rang 3½%
Société Immobilière du Folly S.A., Montreux, de 1937

Amortissement de 1957

Les cent trente-trois obligations portant les numéros suivants sont remboursables par Fr. 60.—:

N°s 1, 38/40, 106, 121, 173/74, 227/28, 415/16, 494/95, 512, 592/93, 842, 918, 925, 1034/36, 1050, 1074, 1131, 1140, 1161, 1235, 1268, 1296, 1306, 1317, 1377, 1387, 1414, 1446, 1448/49, 1465/66, 1470, 1531, 1558, 1571/72, 1752, 1775, 1832, 1885, 2056, 2058, 2218/19, 2287/88, 2327, 2333, 2405, 2411, 2464, 2466, 2549, 2575/76, 2630, 2662, 2686, 2847, 2849, 2876, 2935, 2943, 2998, 3032, 3093, 3095, 3101, 3129/30, 3164, 3203, 3254, 3413/14, 3489, 3511, 3552, 3610, 3711, 3796, 3807, 3815/16, 3919/20, 3932, 3953, 3976, 4096, 4102, 4157, 4191/92, 4280, 4448/49, 4574/75, 4585/87, 4621/22, 4640/41, 4773, 4822, 4893, 4982, 5042, 5060/62, 5097, 5099, 5183, 5187, 5190, 5236, 5300, 5318, 5327.

Le paiement des obligations remboursables sera effectué à partir du 31 décembre 1957 aux guichets de la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne, Vevey, Morges et Renens. Ces titres ne porteront plus d'intérêt dès la date fixée pour le remboursement.

Lausanne, le 17 août 1957.

Les gérants de la grosse:
Caisse d'Epargne et de Crédit.

Television Electronics Fund

a déclaré un troisième dividende trimestriel de $ 0.08 sur les actions souscrites avant le 2 août 1957. Les certificats enregistrés au nom de

MM. HENTSCH & Cie, Banquiers à Genève,

représentants du fund en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage dès le 2 septembre 1957, soit:

Paiement net: **Fr. 0,226.** Retenue suppl. d'impôt USA: **Fr. 0,051.** Les actifs de la société se montaient, au 1er août 1957, à $ 155 040.227 représentant 12 556 244 parts en circulation. Le rapport annuel en français et en allemand, ainsi qu'un rapport trimestriel en anglais, peuvent être obtenus auprès de la banque domicile.

Genève, le 19 août 1957.

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der schweizerischen Patente

269836 Bilancia per la determinazione dell'umidità continuata in materiali solidi,
272600 Bilancia a bilico e a molla,
289226 Einrichtung an Fahrzeugen, insbesondere Kraftfahrzeugen, zur Abstützung des Fahrzeugoberteils auf den Hinterrädern,
277989 Schmiermittel,
286571 Kriechfeste Stahllegierung,
286926 Kriechfeste Legierung,
271511 Brûleur,
284929 Brûleur à combustible liquide,
285614 Brûleur,
308350 Cambio continuo de velocità di tipo idraulico,

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkaufs des Patentes bzw. Abgabe der Lizenz. Interessenten wollen sich um nähere Auskunft wenden an

E. BLUM & Co
Patentanwälte
Bahnhofstr. 81 ZURICH 1 Orell-Füssli-Hof

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

In Erbschaftssache des am 7. August 1957 verstorbenen Herrn

Josef Bühlmann-Haas

Kaufmann und Betreibungsbeamter, geboren 16. April 1898, von Hohenrain und Hochdorf, wohnhaft gewesen in **Hochdorf, Bellaria,** Baldeggerstrasse.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden innert Monatsfrist bei der Gemeindekanzlei Hochdorf anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff., 590 und 591 des ZGB und §§ 75 und ff. des kant. Einführungsgesetzes).

Das SHAB

ist in Finanzkreisen sehr verbreitet.

Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasserin:

Bünzly, geb. Marti Marguerite

geboren 1903, Witwe des Max, gew. Prokuristin, von und in Solothurn, Unt. Sternengasse 11.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, inklusive Bürgschaftsgläubiger, bis am **24. September 1957,** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 9. August 1957 zu berechnen und an die unterzeichnete Amtsstelle zu richten.

Solothurn, den 17. August 1957.

Amtschreiberei der Stadt Solothurn,
der Amtschreiber: W. Isler, Notar.

Dauerkalender - Werbegeschenk

Beschrieb und Preisliste anfordern beim schweizerischen Generalvertreter Wilh. Maurer, Tägerwilen (TG).

Für Artikel aus Plexiglas die Spezialfirma ISOPLEX A.G. Zürich 56 Tel. 051 464991 Wehntalerstr. 298

Zu kaufen gesucht kleine

Offset-Druckmaschine

(evtl. Rota-Print). Offerten unter Chiffre A 10393 Q an Publicitas Basel.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

STELLENRUBRIK

In unserem Zürcher Sitz sind in den Abteilungen

WERTSCHRIFTEN
BÖRSE
BUCHHALTUNG
ZAHLUNGSVERKEHR

einige Stellen für junge Mitarbeiter offen.

Wir bevorzugen tüchtige, aufgeschlossene Angestellte mit Freude an den vielfältigen Aufgaben eines großen, modernen Bankbetriebes. Sie finden bei uns Gelegenheit, sich auf dem Gebiet, dem Ihr spezielles Interesse gehört, gründlich einzuarbeiten und besondere Kenntnisse zu erwerben. Wir bieten auch eine gute Arbeitsatmosphäre und einen der Leistung angemessenen Lohn.

Bewerbungen mit kurzem Lebenslauf erbitten wir an das Personalbüro der

Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstraße 45
Zürich 1

Schweizerische Spar- und Kreditbank

Die Stelle eines

DIREKTORS

unserer Filiale Basel ist wegen Rücktrittes des bisherigen Inhabers neu zu besetzen.

Bewerber mit entsprechender fachlicher Ausbildung und Praxis sind gebeten, ausführliche Offerten mit Schriftprobe, Bild, Gehaltsanspruch und Referenzen zu richten an die Hauptdirektion unserer Bank in St. Gallen.

Wir suchen zu baldmöglichstem Eintritt selbständigen, gutausgewiesenen

REVISOR

mit Kammerdiplom oder Fähigkeitsausweis. Sprachkenntnisse erwünscht. Bewerbungen mit Zeugnisabschriften, Referenzen, Gehaltsansprüchen und Photo sind erbeten an den

Delegierten des Verwaltungsrates
WILLY BÜHLER & CO.
Treuhand und Revisions AG.
ZÜRICH 1, Rämistrasse 7

Wir suchen auf 1. Oktober eventuell früher

kaufmännischen Angestellten

für die Exportabteilung.
Sprachkenntnisse Deutsch und Französisch Bedingung, Englisch erwünscht.
Wir bieten interessante Beschäftigung und ersuchen um Angebot unter Beilage von Zeugnisabschriften und Angabe des Lohnanspruches.
GFELLER AG, Apparatefabrik, FLAMATT

Die Stellenrubrik erscheint jeden Mittwoch

Kraftwerk Reckingen, Aktiengesellschaft

Bilanz zum 31. März 1957

AKTIVA	Stand am 31. März 1957 DM
I. Anlagevermögen:	
1. Bebaute Grundstücke mit	
a) Geschäfts- und Wohngebäuden	801 648.02
b) Betriebsgebäuden und anderen Baulichkeiten	588 917.81
2. Unbebaute Grundstücke	531 699.59
3. Wasserbauten	13 754 360.—
4. Maschinen und maschinelle Anlagen, Schalt- und Transformatorenanlagen und Fernleitungen	10 644 090.36
5. Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsausstattung	196 419.63
6. Im Bau befindliche Anlagen und Anzahlungen auf Neuanlagen	12.60
7. Konzessionen und ähnliche Rechte	730 828.53
8. Beteiligungen	5 000.—
	27 252 976.54
II. Umlaufvermögen:	
1. Vorräte	103 909.02
2. Wertpapiere	778 518.86
3. Forderungen an Konzernunternehmen	1 172 650.26
4. Kassenbestand einschliesslich Postscheckguthaben	9 919.25
5. Andere Bankguthaben	6 595 905.76
6. Sonstige Forderungen	58 910.64
III. Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen	128 463.16
	36 101 253.49

PASSIVA		Stand am 31. März 1957 DM
I. Grundkapital		2 400 000.—
II. Rücklagen:		
1. Gesetzliche Rücklage		240 000.—
2. Andere Rücklagen		312 000.—
III. Wertberichtigungen:		
1. Abschreibungen auf Anlagen		9 390 391.41
2. Rückstellung für Heimfallverpflichtungen		2 093 085.—
3. Sonstige Wertberichtigungen		2 500.—
IV. Rückstellungen		
1. Rückstellung für Währungsverluste		2 713 172.—
2. Rückstellung für ungewisse Schulden		1 766 831.20
V. Verbindlichkeiten:		
1. sFr. 15 000 000.— 4% Obligationenanleihe von 1930		11 614 500.—
2. Verbindlichkeiten auf Grund von Warenlieferungen und Leistungen		22 938.59
3. Verbindlichkeiten gegenüber Konzernunternehmen		4 934 598.26
4. Sonstige Verbindlichkeiten		186 901.88
VI. Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen		288.15
Reingewinn:	DM	
Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	280 047.—	
Gewinn aus dem laufenden Geschäftsjahr	144 000.—	424 047.—
		36 101 253.49

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1956/57

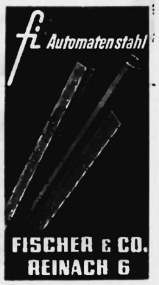
AUFWAND	DM	31. März 1957 DM
1. Löhne und Gehälter	291 013.20	
davon aktiviert	6 700.47	284 312.73
2. Soziale Abgaben		26 927.27
3. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf das Anlagevermögen:		
a) auf Anlagen	734 960.10	
b) für Heimfallfonds	130 818.—	865 778.10
4. Zinsen, soweit sie die Ertragszinsen übersteigen:		
a) Zinsen	583 301.55	
b) Anleihekosten	36 549.09	619 850.64
5. Steuern vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen einschliesslich Lastenausgleichs-Vermögensabgabe		219 417.74
6. Beiträge an Berufsvertretungen		2 912.—
7. Ausserordentliche Aufwendungen		63 851.07
8. Zuweisung zu anderen Rücklagen		96 000.—
Reingewinn:		
Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	280 047.—	
Gewinn aus dem laufenden Geschäftsjahr	144 000.—	424 047.—
		2 603 096.55

ERTRAG	31. März 1957 DM
1. Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	280 047.—
2. Ausweispflichtiger Rohüberschuss	2 287 300.76
3. Ausserordentliche Erträge	35 748.79
	2 603 096.55

Weil am Rhein, den 31. März 1957.

Warenumsatzsteuer

(24. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.